



ÜCRETSİZ HİZMETLER VE AYLIK PERİYODİK BAKIM DAHİL SATIŞ VE SERVİS SÖZLEŞMESİ

Sözleşme No: (.....)

Tarih: / /

Düzenlendiği yer: (.....)

Birinci Bölüm: Sözleşmenin Tarafları

Birinci Taraf: Satıcı ve Hizmet Sağlayıcı

ALBAYRAQ ALMAASY Ticaret ve Hizmetler Şirketi

Ticaret sicil numarası: 05010202406706 — Lisans numarası: 4569573

Adres: Trablus, Cumhuriyet Caddesi, İdari Denetim Kurumu'nun arkası

Şirketi temsil eden: Görevi:

İkinci Taraf: Alıcı veya Jeneratör Sahibi

Adı/Şirket unvanı:

Adres:

Telefon:

Temsilcisi: Görevi:

Giriş

İkinci Taraf'ın Birinci Taraf'tan bir elektrik jeneratörü satın almış ve tarafların satış sonrası hizmetler ile ücretsiz aylık periyodik bakımı düzenlemek istemiş olması nedeniyle taraflar aşağıdaki maddelerde anlaşmıştır. Bu giriş, teknik bilgiler ve teslim tutanağı sözleşmenin ayrılmaz bir parçasıdır.

Madde 1: Jeneratör Bilgileri

Marka: Model:

Güç: kVA

Şasi/Seri No:

Motor No:

Kurulum yeri:

Teslim ve devreye alma tarihi: / /

Madde 2: Sözleşmenin Konusu

Birinci Taraf, yukarıda bilgileri belirtilen jeneratör için sözleşme süresince ve bu sözleşmede yer alan şartlara uygun olarak, üretici bakım programı ve çalışma saati esaslarına göre periyodik bakım hizmeti vermeyi taahhüt eder.

Madde 3: Ücretsiz Hizmetlerin Süresi

Ücretsiz hizmetler, jeneratörün teslim ve devreye alma tutanağında belirtilen tarihten itibaren üç yıl süreyle geçerlidir. Tarafların imzalayacağı bir ek protokolde farklı bir süre yazılı olarak kararlaştırılabilir.

Madde 4: Ücretsiz Hizmetlerin Kapsamı

Sözleşme süresince ücretsiz hizmetler şunları kapsar:

1. Taraflar arasında randevu oluşturulması kaydıyla, jeneratörün bulunduğu yere ayda bir teknik ziyaret.

2. Bu sözleşme kapsamındaki kontrol ve periyodik bakım işçiliği.

3. Jeneratörün genel durumunun, motorun, alternatörün ve kontrol panelinin incelenmesi; çalışma değerleri ve uyarıların kontrol edilmesi.

Sıvı seviyelerinin, sızıntıların, bağlantıların, akünün ve soğutma sisteminin kontrol edilmesi; gerektiğinde çalıştırma testi yapılması.

4. Bakımın çalışma saatlerine ve üretici tavsiyelerine göre yapılması. İlk bakım 50 çalışma saatinde, sonraki bakımlar ise üreticinin belirlediği aralıklarda gerçekleştirilir. Jeneratör için geçerli olduğu durumlarda her 250 çalışma saatinde bakım yapılır.

5. Teknik gözlemlerin ve gerekli onarım ya da malzemelere ilişkin önerilerin İkinci Taraf'a bildirilmesi; garanti kapsamındaki işler ile ek ücret gerektiren işlerin açıklanması.

6. Aylık ziyaret, çalışma saati veya üretici talimatları uyarınca gereken bakımların yerine geçmez.

عقد بيع وتشغيل وخدمات مجانية وصيانة دورية شهرية

(.....) رقم العقد

/ / التاريخ

(.....) مكان تحرير العقد

أولاً: أطراف العقد

الطرف الأول: البائع ومقدم الخدمة

شركة البيروق الماسي للتجارة والخدمات المساهمة

السجل التجاري: 05010202406706 — الترخيص: 4569573

العنوان: طرابلس، شارع الجمهورية، خلف هيئة الرقابة الإدارية

الطرف الثاني: المشتري أو مالك المولد بصفته

..... / ويمثله السيد/ الاسم/الشركة

..... الرقم الوطني/السجل التجاري

..... العنوان

..... / ويمثله السيد/ بصفته

تمهيد

لما كان الطرف الثاني قد اشترى من الطرف الأول مولداً كهربائياً، ورغب الطرفان في تنظيم خدمات ما بعد البيع والصيانة الدورية الشهرية المجانية، فقد اتفقا على البنود الآتية. ويُعد هذا التمهيد والبيانات الفنية وملحق التسليم جزءاً من العقد.

المادة الأولى: بيانات المولد

..... الماركة: الموديل

..... ك.ف.أ

..... رقم الهيكل/التسلسل

..... رقم المحرك

..... موقع التركيب

/ / تاريخ التسليم والتشغيل

المادة الثانية: موضوع العقد

يلتزم الطرف الأول بتقديم خدمات الصيانة الدورية للمولد الموضح أعلاه، وفق جدول الزيارات وساعات التشغيل وتوصيات المصنع، وذلك خلال مدة العقد وبحسب الشروط الواردة فيه.

المادة الثالثة: مدة الخدمات المجانية

تكون مدة الخدمات المجانية ثلاث سنوات تبدأ من تاريخ التسليم والتشغيل المثبت في محضر الاستلام، ما لم يثبت الطرفان مدة أخرى كتابةً في ملحق موقع منهما.

المادة الرابعة: نطاق الخدمات المجانية

تشمل الخدمات المجانية خلال مدة العقد ما يلي:

1. زيارة فنية دورية واحدة كل شهر إلى موقع المولد، بعد التنسيق بين الطرفين.

2. أجور الفنيين واليد العاملة لأعمال الفحص والصيانة الدورية المشمولة بهذا العقد.

3. فحص الحالة العامة للمولد والمحرك والكهربائي ولوحة التحكم، ومراجعة قراءات التشغيل والتنبهات.

4. فحص مستوى السوائل والتسربات والتوصيلات والبطارية ونظام التبريد، وإجراء اختبار تشغيل عند الحاجة.

5. تنفيذ أعمال الصيانة الدورية بحسب ساعات التشغيل وتوصيات المصنع؛ وتكون الصيانة الأولى عند 50 ساعة تشغيل، ثم وفق الفترات المحددة في جدول المصنع، وبما يشمل الصيانة كل 250 ساعة متى كان ذلك منطقياً على المولد.

6. إبلاغ الطرف الثاني بالملاحظات الفنية والتوصية بالإصلاحات أو المواد اللازمة، مع توضيح ما يدخل ضمن الضمان وما يستلزم تكلفة إضافية.

ولا تُغني الزيارة الشهرية عن الصيانة المستحقة بحسب ساعات التشغيل أو تعليمات المصنع.

ALBAYRAQ ALMAASY CO. LTD

Elektrikli Ekipmanlar, Aletler, Jeneratörler ve Hizmetler

Vergi numarası: 47742 / Libya şirketi

+218 91 219 0992

+218 92 219 0992

+218 94 219 0992

info@almaasy.com

www.almaasy.com

Tripoli - LIBYA



Madde 5: Sarf Malzemeleri, Yedek Parçalar ve Kapsam Dışı Masraflar

Bu sözleşme kapsamındaki ücretsiz hizmetler, periyodik ziyaretleri ve teknik işçilik ücretlerini kapsar. Motor yağı, filtreler, yakıt, soğutma sıvısı, yedek parçalar, sarf malzemeleri, vinç ve kaldırma hizmetleri, nakliye, inşaat işleri veya harici elektrik işleri ücretsiz hizmetlere dâhil değildir.

Birinci Taraf, herhangi bir ücret gerektiren malzeme, yedek parça veya ek işin bedelini uygulamadan önce İkinci Taraf'a bildirir. İkinci Taraf'ın onayı alınmadan bu işler ücret karşılığında yapılmaz.

Üretici garantisinin kapsadığı yedek parça veya onarımlar, garanti belgesindeki şartlara tabidir. İlgili işin garanti kapsamında olduğu tespit edilirse, bedeli İkinci Taraf'tan talep edilmez.

Madde 6: Birinci Taraf'ın Yükümlülükleri

Birinci Taraf aşağıdakileri yerine getirmeyi taahhüt eder:

1. Aylık bakım ziyaretlerini İkinci Taraf ile koordineli şekilde planlamak.
2. Bakım çalışmalarını yetkin teknisyenlerle ve üretici tavsiyelerine uygun olarak yapmak.

3. Ziyareti, çalışma saati göstergesindeki değeri, yapılan işleri ve teknik gözlemleri kayıt altına almak.

4. Ziyareti, çalışma saati göstergesindeki değeri, yapılan işleri ve teknik gözlemleri kayıt altına almak.

5. Hizmet talebinin alınmasından itibaren 12 ila 24 saat içinde İkinci Taraf ile iletişime geçerek gerekli işlemleri koordine etmek. Bu süre, sahaya ulaşım koşullarına ve hizmet için gerekli unsurların bulunabilirliğine bağlıdır.

Madde 7: İkinci Taraf'ın Yükümlülükleri

İkinci Taraf aşağıdakileri yerine getirmeyi taahhüt eder:

1. Bakım ekibinin jeneratöre erişimini sağlamak ve çalışma için güvenli koşulları temin etmek.
2. Çalışma saatlerini kayıt altında tutmak; uyarı, arıza veya jeneratörün performansında olağandışı bir değişiklik olduğunda Birinci Taraf'a bildirmek.
3. Test ve çalıştırma için gerekli yakıtı sağlamak; onayladığı kapsam dışı malzeme, yedek parça ve işçilik bedellerini ödemek.
4. Yetkili olmayan kişilerce teknik değişiklik veya onarım yapılmasına izin vermemek ve jeneratöre müdahaleden önce Birinci Taraf'ı bilgilendirmek.
5. Çalıştırma ve bakım talimatlarına uymak; jeneratörü üretici tavsiyelerine aykırı yük veya çalışma koşullarından korumak.

Madde 8: Garanti

Üretici garantisi, jeneratörle birlikte verilen garanti belgesinin şartlarına tabidir. Sözleşme ekinde belirtilen garanti süresi 36 ay veya 3000 çalışma saati olarak gösterilmiştir. Garanti süresinin, kapsamının ve istisnalarının belirlenmesinde geçerli üretici garanti belgesi esas alınır.

Madde 9: Arıza Bildirimleri ve Acil Arızalar

İkinci Taraf, arızaları aşağıdaki telefon veya WhatsApp numaralarından Birinci Taraf'a bildirir:

0912190992 – 0922190992 – 0942190992

Birinci Taraf, uygun işlemi koordine etmek üzere İkinci Taraf ile iletişime geçer. Üretici garantisi kapsamındaki işler veya Birinci Taraf'ın yazılı olarak ücretsiz olduğunu onayladığı işler dışında, planlı ziyaretler ve bu sözleşmede belirtilen hizmetler dışındaki onarımlar ücretsiz sayılmaz.

المادة الخامسة: المواد وقطع الغيار والتكاليف غير المشمولة

تقتصر مجانية هذا العقد على الزيارات الدورية وأجور العمل الفني. ولا تشمل المجانية قيمة الزيوت أو الفلاتر أو الوقود أو سائل التبريد أو قطع الغيار أو المواد الاستهلاكية أو الارتفاعات والنقل والأعمال المدنية أو الكهربائية الخارجية.

يلتزم الطرف الأول بإخطار الطرف الثاني بتكلفة المواد أو قطع الغيار أو الأعمال الإضافية قبل تنفيذها، ولا تُنفذ على حساب الطرف الثاني إلا بعد موافقته.

أما قطع الغيار أو الإصلاحات التي يغطيها ضمان المصنع، فتخضع لشروط شهادة الضمان، ولا يتحمل الطرف الثاني تكلفتها متى ثبت شمولها بالضمان.

المادة السادسة: التزامات الطرف الأول

يلتزم الطرف الأول بما يلي:

1. جدولة الزيارات الشهرية بالتنسيق مع الطرف الثاني.
2. تنفيذ أعمال الصيانة بواسطة فنيين مختصين وبما يتوافق مع توصيات المصنع.
3. توثيق الزيارة وقراءة عداد ساعات التشغيل والأعمال المنفذة والملاحظات الفنية.
4. إبلاغ الطرف الثاني بأي عطل أو حاجة إلى قطع غيار أو مواد قبل إجراء أعمال تتطلب تكلفة.
5. التواصل مع الطرف الثاني لتنسيق التعامل مع البلاغات الفنية خلال مدة تتراوح من 12 إلى 24 ساعة من استلام البلاغ، بحسب ظروف الوصول إلى الموقع وتوفير متطلبات الخدمة.

المادة السابعة: التزامات الطرف الثاني

يلتزم الطرف الثاني بما يلي:

1. تمكين فريق الصيانة من الوصول إلى المولد في الموعد المتفق عليه وتوفير ظروف أمانة للعمل.
2. المحافظة على سجل ساعات التشغيل وإبلاغ الطرف الأول عند ظهور إنذار أو عطل أو تغيير غير طبيعي في أداء المولد.
3. توفير الوقود اللازم للاختبار والتشغيل، وسداد قيمة المواد وقطع الغيار والأعمال غير المشمولة بعد موافقته عليها.
4. عدم إجراء تعديلات أو إصلاحات فنية بواسطة أشخاص غير معتمدين، وإخطار الطرف الأول قبل أي تدخل في المولد.
5. الالتزام بتعليمات التشغيل والصيانة والمحافظة على المولد من الأحمال أو ظروف التشغيل المخالفة لتوصيات المصنع.

المادة الثامنة: الضمان

يسري ضمان المصنع وفق شهادة الضمان المرفقة بالمولد، ومدته حسب البيانات الواردة فيها؛ وتشير بيانات العقد المرفق إلى ضمان 36 شهراً أو 3000 ساعة تشغيل. وتطبق شروط شهادة الضمان المعتمدة عند تحديد مدة الضمان وحدوده والاستثناءات الواردة عليه.

المادة التاسعة: البلاغات والأعطال الطارئة

يُبلغ الطرف الثاني الطرف الأول عن الأعطال عبر الهاتف أو الواتساب على الأرقام الآتية وعلى الطرف الأول التواصل مع الطرف الثاني لتنسيق الإجراء المناسب. ولا يُعد أي إصلاح خارج الزيارات والخدمات المحددة في هذا العقد مجانياً، إلا إذا كان مشمولاً صراحة بضمان المصنع أو بموافقة مكتوبة من الطرف الأول.





Madde 10: Mucbir Sebep

Doğal afet, savaş, resmi kararlar, hizmet yerine ulaşımın mümkün olmaması ya da gerekli yedek parça ve malzemelerin bulunmaması gibi tarafların kontrolü dışındaki nedenlerden kaynaklanan gecikmelerden taraflardan hiçbirisi sorumlu tutulamaz. Etkilenen taraf, söz konusu durumun ortaya çıkması hâlinde diğer tarafa bilgi verir. Yükümlülükler, engelin ortadan kalkmasıyla yeniden yerine getirilir.

Madde 11: Sözleşmenin Değiştirilmesi veya Sona Erdirilmesi

Bu sözleşme yalnızca tarafların imzaladığı yazılı bir ek protokolle değiştirilebilir. Taraflardan biri diğer tarafın önemli bir yükümlülüğünü yerine getirmemesi hâlinde, karşı tarafa yazılı bildirimde bulunarak ihlalin giderilmesi için makul süre verdikten sonra sözleşmenin sona erdirilmesini talep edebilir.

Madde 12: Uyuşmazlıkların Çözümü

Taraflar, bu sözleşmenin uygulanmasından kaynaklanabilecek uyuşmazlıkları öncelikle dostane yollarla çözmeye çalışır. Dostane çözüm sağlanamazsa uyuşmazlık Libya'daki yetkili yargı mercilerine taşınır.

Madde 13: Nüshalar ve İmzalar

Bu sözleşme Arapça olarak iki asıl nüsha hâlinde düzenlenmiştir. Tarafların her biri, işlem yapmak üzere bir nüsha teslim alır. Taraflar sözleşmeyi okuyup hükümlerini anladıklarını ve kabul ettiklerini beyan eder.

المادة العاشرة: القوة القاهرة

لا يتحمل أي من الطرفين مسؤولية التأخير الناتج عن ظروف خارجة عن الإرادة، مثل الكوارث أو الحروب أو القرارات الرسمية أو تعذر الوصول إلى الموقع أو عدم توفر قطع الغيار والمواد اللازمة. ويُخطر الطرف المتأثر الطرف الآخر عند وقوع الظرف، وتُستأنف الالتزامات عند زواله

المادة الحادية عشرة: تعديل العقد أو إنهائه

لا يجوز تعديل هذا العقد إلا بموجب ملحق مكتوب وموقع من الطرفين. ويجوز لأي طرف طلب إنهائه عند إخلال الطرف الآخر بالتزام جوهري، بعد إخطاره كتابةً ومنحه مهلة مناسبة لمعالجة الإخلال

المادة الثانية عشرة: تسوية النزاعات

يسعى الطرفان إلى تسوية أي خلاف ينشأ عن تنفيذ هذا العقد ودياً. وإذا تعذرت التسوية، يُحال النزاع إلى الجهات القضائية المختصة في ليبيا

المادة الثالثة عشرة: النسخ والتوقيع

تمكين فريق الصيانة من الوصول إلى المولد في الموعد المتفق عليه وتوفير ظروف أمانة للعمل

الطرف الأول — شركة البيرق الماسي

Birinci Taraf — ALBAYRAQ ALMAASY Şirketi

الاسم:

Adı:

الصفة:

Görevi:

التوقيع والختم:

İmza ve kaşe:

الطرف الثاني — المشتري/المالك

İkinci Taraf — Alıcı/Jeneratör Sahibi

الاسم:

Adı:

الصفة:

Görevi:

التوقيع والختم:

İmza ve kaşe:

ALBAYRAQ ALMAASY CO. LTD

Elektrikli Ekipmanlar, Aletler, Jeneratörler ve Hizmetler

Vergi numarası: 47742 / Libya şirketi

+218 91 219 0992

+218 92 219 0992

+218 94 219 0992

info@almaasy.com

www.almaasy.com

Tripoli - LIBYA

